

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2017 Nr. 175

A. TITEL

*Europese Overeenkomst inzake internationale hoofdverkeerswegen (AGR), met Bijlagen;
Genève, 15 november 1975*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 002116 en 013544 in de Verdragenbank.

B. TEKST

In overeenstemming met artikel 8, derde lid, van de Overeenkomst heeft de Secretaris- Generaal van de Verenigde Naties op 27 februari 2017 onderstaande door de regering van Noorwegen voorgestelde wijziging van Bijlage I bij de Overeenkomst ter kennis gebracht van de bevoegde beleidsinstanties van alle overeenkomstsluitende partijen. Aangezien binnen de periode van zes maanden volgend op de datum van de kennisgeving geen van de overeenkomstsluitende partijen bezwaar heeft gemaakt, is deze wijziging in overeenstemming met artikel 8, vierde lid, aanvaard op 27 augustus 2017. De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de wijziging luidt als volgt:

Amendment proposal to Annex I to the European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR)

The Government of Norway has proposed to extend E134 from Drammen to Vassum (Norway). In doing so, it has proposed to amend Annex I to the AGR Agreement as follows (additions **in bold**):

E 134 Haugesund – Haukeligrend – Drammen – **Drøbak – Vassum**

SC.1 adopted this amendment proposal as per Article 8 of the AGR Agreement.

Proposition d'amendement à l'annexe I de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR)

Le Gouvernement norvégien a proposé de prolonger la route E134 de Drammen jusqu'à Vassum (Norvège), et de modifier en conséquence l'annexe I de l'AGR, comme suit (les ajouts proposés figurent en **caractères gras**) :

E 134 Haugesund – Haukeligrend – Drammen – **Drøbak – Vassum**

Le SC.1 a adopté cette proposition d'amendement au titre de l'article 8 de l'AGR.

In overeenstemming met artikel 8, derde lid, van de Overeenkomst heeft de Secretaris- Generaal van de Verenigde Naties op 27 februari 2017 onderstaande door de regering van Finland en de regering Noorwegen voorgestelde wijziging van Bijlage I bij de Overeenkomst ter kennis gebracht van de bevoegde beleidsinstanties van alle overeenkomstsluitende partijen. Aangezien binnen de periode van zes maanden volgend op de

¹⁾ De Russische tekst is niet opgenomen.

datum van de kennisgeving geen van de overeenkomstsluitende partijen bezwaar heeft gemaakt, is deze wijziging in overeenstemming met artikel 8, vierde lid, aanvaard op 27 augustus 2017. De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de wijziging luidt als volgt:

Amendment proposal to Annex I to the European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR)

The Governments of Finland and Norway have proposed to extend E45 from Karesuando (Sweden) through Finland to Alta (Norway)

In doing so, they have proposed to amend Annex I to the AGR Agreement as follows (additions **in bold**):

Alta – Kautokeino – Hetta – Palojoensuu – Kaaresuvanto – Karesuando – Hetta – Palojoensuu – Gällivare – Storuman – Östersund – Mora – Grums – Trollhättan – Göteborg Frederikshavn – Aalborg – Århus – Vejle – Kolding – Frøslev – Flensburg – Hamburg – Hannover – Göttingen – Kassel – Fulda – Würzburg – Nürnberg – München – Rosenheim – Wörgl – Innsbruck – Brennerpasset – Franzenfeste – Bolzano – Trento – Verona – Modena – Bologna – Cesena – Perugia – Fiano (Roma) – S. Cesareo (Roma) – Napoli – Salerno – Sicignano – Cosenza – Villa S. Giovanni ... Messina – Catània – Siracusa – Gela

SC.1 adopted this amendment proposal as per Article 8 of the AGR Agreement.

Proposition d'amendement à l'annexe I de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR)

Les Gouvernements finlandais et norvégien ont proposé de prolonger la route E45 de Karesuando (Suède) à Alta (Norvège) via la Finlande, et de modifier en conséquence l'annexe I de l'AGR, comme suit (les ajouts proposés figurent en **caractères gras**) :

Alta – Kautokeino – Hetta – Palojoensuu – Kaaresuvanto – Karesuando – Hetta – Palojoensuu – Gällivare – Storuman – Östersund – Mora – Grums – Trollhättan – Göteborg Frederikshavn – Aalborg – Århus – Vejle – Kolding – Frøslev – Flensburg – Hamburg – Hannover – Göttingen – Kassel – Fulda – Würzburg – Nürnberg – München – Rosenheim – Wörgl – Innsbruck – Brennerpasset – Franzenfeste – Bolzano – Trento – Verona – Modena – Bologna – Cesena – Perugia – Fiano (Roma) – S. Cesareo (Roma) – Napoli – Salerno – Sicignano – Cosenza – Villa S. Giovanni – Messina – Catània – Siracusa – Gela

Le SC.1 a adopté cette proposition d'amendement au titre de l'article 8 de l'AGR.

D. PARLEMENT

De wijzigingen van 27 augustus 2017 van Bijlage I bij de Overeenkomst behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 8, vijfde lid, van de Overeenkomst zullen de wijzigingen van 27 augustus 2017 van Bijlage I bij de Overeenkomst op 5 december 2017 voor alle overeenkomstsluitende partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de wijzigingen, evenals de Overeenkomst, voor Nederland (het Europese deel) gelden.

Overeenkomst

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		15-03-1983		
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				

¹⁾ De Russische tekst is niet opgenomen.

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Curaçao				
Sint Maarten				

Wijzigingen van Bijlage I van 27-08-2017

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		05-12-2017		
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				
Curaçao				
Sint Maarten				

Uitgegeven de drieëntwintigste oktober 2017.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS